Borrego



Atribución de imagen: Fondo de Raíces

En español: Cordero

[*sustantivo masculino*]

1- Cordero entre uno y dos años.

2- Cordero que ofrece la diputación entrante a la saliente en Semana Santa. Se expone al público en el Ofertorio y ambas diputaciones lo comen juntas al final de la Semana Santa.

Ver: Añojo, Borra, Borrega, Borreguine, Recental

• Ahí debajo la Hermandá le habiân matao dos borregos los lobos.

• Mañana nô pueo, que mos vamos con mi amo y los compañeros a comelnos el cordero.

• Ya van los diputaos con el borreguine de la subasta a la plaza. Mia cómo berrea el probe.

Campos semánticos: Animales Animales domésticos Crías Mamíferos de granja Oveja Semana Santa Tradiciones

Comentarios:

En la cena de Pascua los judíos comen por tradición un cordero sacrificado en recuerdo del que comieron la noche anterior a su salida de Egipto. Esa noche Yahveh dio instrucciones a Moisés para que cada familia judía sacrificase un cordero y pintase con su sangre el dintel de la puerta (**Éxodo** 12, 3-11). Nuestra costumbre peralea procede seguramente de la imitación de ese pasaje bíblico, aunque el banquete del cordero ha terminado posponiéndose a después de la Semana Santa.

En Peraleda se usa **cordero** para referirse a la carne que se come, mientras que **borrego** sería el cordero estando vivo. Para los animales adultos es más frecuente usarlo en femenino, las **borregas**.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de significado. **Se usa en** algunas partes de España.

Etimología:

Borrego es el cordero de uno a dos años y proviene de **borra**, que en la Edad Media era una lana grosera y corta de escasa calidad, del latín **burra**, del mismo significado. De ahí que pasase a llamarse **borra** a los corderos pequeños, que todavía no habían desarrollado una lana tupida y de calidad.

damos a estos caualleros por soldada de cada vna grey de ouejas vna ***borra***. (*Fuero de Úbeda*, c 1270)

Luego pasó a usarse más con el sufjio **-ego** *(relacionado con)*, de modo que **borrego** sería el animal relacionado con la **borra**.

Esta es la bestia que comeredes: buey, ***borrego*** *de carrneros, e borrego de cabras.* (*Biblia ladinada*, 1400)

En zonas como Peraleda **borrego**, o su femenino **borrega**, se generalizó a todo tipo de ovejas, siendo la forma habitual de nombrarlas.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com